



BOLLERWAGEN / FOLDING TROLLEY / CHARIOT DE TRANSPORT

(DE) (AT) (CH)

BOLLERWAGEN

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

CHARIOT DE TRANSPORT

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

WÓZEK

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

SKLADACÍ VOZÍK

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

TRÆKVOGN

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(GB) (IE)

FOLDING TROLLEY

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

BOLDERWAGEN

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

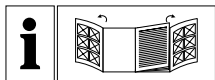
SKLÁDACÍ VOZÍK

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

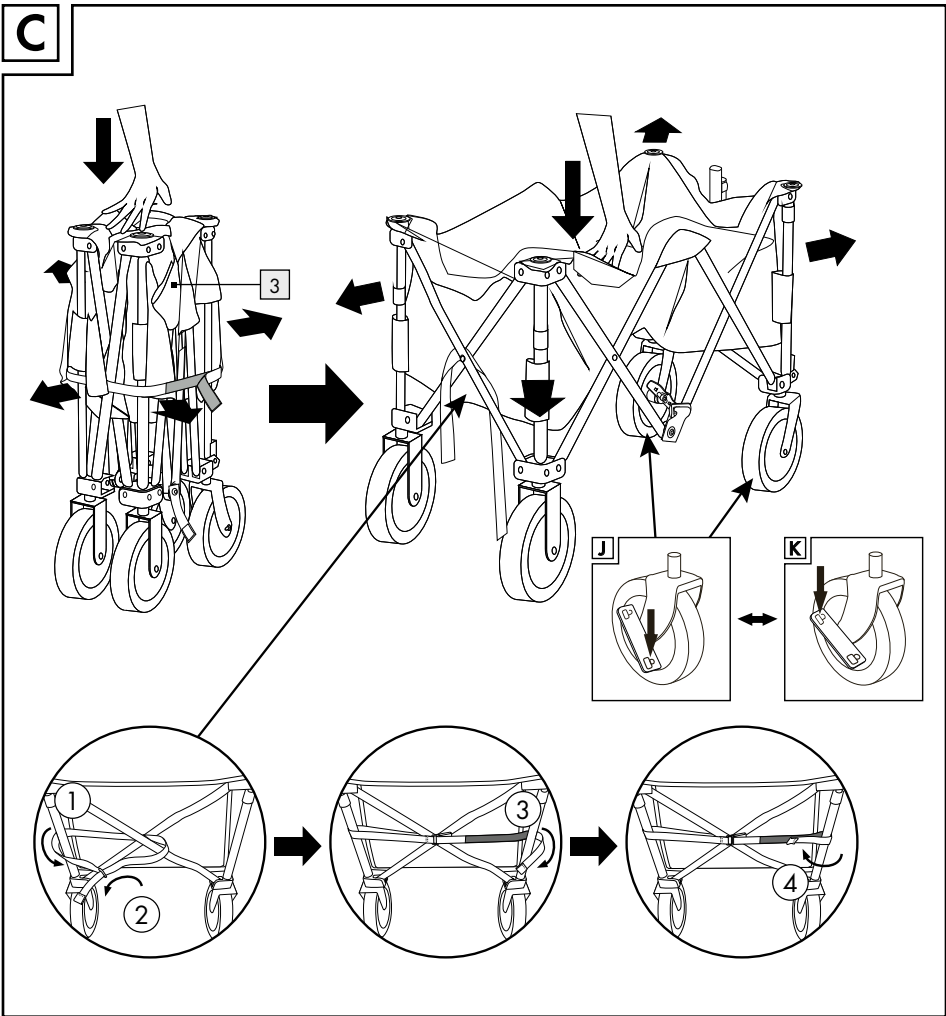
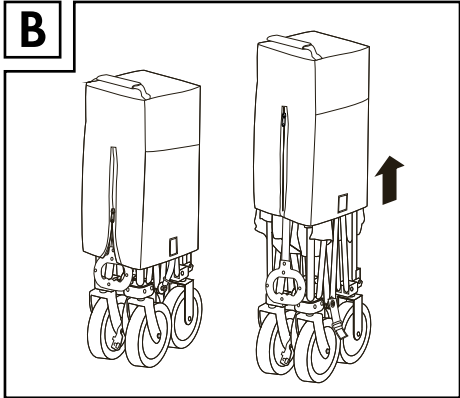
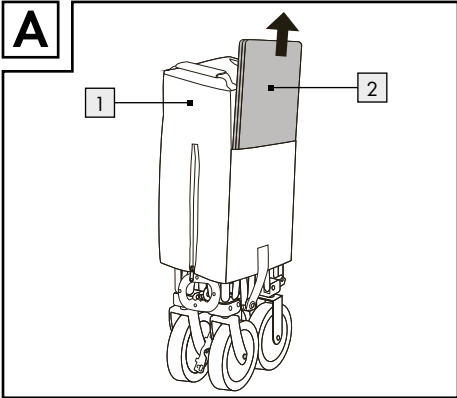
(ES)

CARRITO DE TRANSPORTE

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad



DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	12
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	18
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	26
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	33
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	39
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	45
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	51
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	58



(DE) **WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME
(AT)**
(CH) **AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

(GB) **IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE
(IE)**
REFERENCE: READ CAREFULLY!

(FR) **IMPORTANT, À CONSERVER POUR
(BE)**
**CONSULTATION ULTÉRIEURE :
À LIRE ATTENTIVEMENT !**

(NL) **BELANGRIJK, BEWAREN VOOR LATERE
(BE)**
RAADPLEGING: ZORGVULDIG LEZEN!

(PL) **WAŻNE, ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZE-
GO UŻYTKU: UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!**

(CZ) **DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ
POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE!**

(SK) **DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE PRÍPAD
POUŽITIA V BUDÚCNOSTI: DÔKLADNE
SI PREČÍTAJTE POKYNY!**

(ES) **IMPORTANTE: CONSERVAR PARA
CONSULTAS POSTERIORES: LEER
ATENTAMENTE.**

(DK) **VIGTIGT, SKAL OPBEVARES TIL SENERE
BRUG: SKAL LÆSES OMHYGGELIGT!**

Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Lieferumfang und Teilebeschreibung	Seite	6
Technische Daten	Seite	6
 Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	6
 Montage / Demontage	Seite	8
Bollerwagen zusammenklappen	Seite	9
 Reinigung und Pflege	Seite	9
 Entsorgung	Seite	9
 Garantie	Seite	10
Abwicklung im Garantiefall	Seite	10
Service	Seite	11

Bollerwagen

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Transportwagen etwa für Campingzubehör o. Ä. mit einem Gewicht bis max. 50 kg bestimmt. Dieses Produkt sollte nicht von Kindern benutzt werden. Es ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang und Teilebeschreibung

- 1 Tragetasche 1
- 1 herausnehmbarer Boden 2
- 1 Bollerwagen 3
- 1 Anleitung



● Technische Daten

Maße:	ca. 98 x 49 x 110 cm (L x B x H)
Ladefläche:	ca. 92 x 49 x 32 cm (L x B x H)
Packmaß:	ca. 75 x 26 x 45 cm
Max. Beladung:	50 kg



Allgemeine Sicherheitshinweise

LESEN SIE DIESE BETRIEBUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AN EINEM SICHEREN ORT AUF! BEI NICHTBEACHTUNG DROHEN GEFAHREN FÜR SIE UND GGF. AUCH FÜR IHR KIND.

-  **⚠️ WARNUNG!**
**LEBENS- UND UNFALL-
GEFAHR FÜR KLEINKINDER
UND KINDER!** Lassen Sie Kin-
der niemals unbeaufsichtigt mit
dem Verpackungsmaterial. Es
besteht Erstickungsgefahr.
 - **⚠️ WARNUNG!** Vergewis-
sern Sie sich, dass das Produkt
vor der Verwendung ordnungs-
gemäß montiert wurde.
 - **⚠️ WARNUNG!** Vergewis-
sern Sie sich vor der Verwendung,
dass alle Schließmechanismen
im Rahmen des Produkts einge-
rastet sind.
 - Achten Sie darauf, dass das
Produkt nur von fachkundigen
Personen montiert wird.
 - Stellen Sie vor jedem Gebrauch
sicher, dass sich das Produkt in
einem einwandfreien Zustand
befindet.
 - **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie
Kinder nicht unbeaufsichtigt!
Das Produkt ist kein Kletter- oder
Spielgerät! Stellen Sie sicher,
dass Personen, insbesondere
Kinder nicht auf das Produkt
klettern bzw. sich nicht am Pro-
dukt anlehnen. Das Produkt kann
aus dem Gleichgewicht kommen
und umkippen. Verletzungen
und/oder Beschädigungen
können die Folgen sein.
 - Das Produkt darf nur von Erwach-
senen verwendet werden.
 -  Beladen Sie das Produkt
nie mit mehr als 50 kg.
 - Stellen Sie das Produkt nicht in
der Nähe von Treppen, abschüs-
sigen Gelände oder Schwimm-
bädern auf.
 - **⚠️ WARNUNG!** Befördern
Sie keine Personen oder Tiere.
Verletzungen und/oder Beschä-
digungen können die Folgen sein.
 - Ziehen Sie das Produkt in Kurven
langsam.
 - Es ist nicht erlaubt, dieses Produkt
als Anhänger für Fahrzeuge jeg-
licher Art zu benutzen.
 - Das Produkt ist nicht dazu ge-
eignet, an einem Kraftfahrzeug
befestigt zu werden.
 - Legen Sie Gegenstände beim
Transport in die Mitte des
Produktes.
 - **⚠️ WARNUNG!** Setzen
Sie sich nicht auf den Rahmen.
Ansonsten könnte das Produkt
kippen.
- Hinweis:** Falls sich Produkt-
komponenten, die für die Siche-
rung der Gesamtkonstruktion
wichtig sind, verfärben oder

ausbleichen, müssen diese ausgetauscht werden.

● **Montage / Demontage**

⚠️ WARNUNG! Während der Montage und Demontage besteht an einigen Stellen Quetsch- bzw. Schergefahr.

Bollerwagen montieren:

1. Nehmen Sie den herausnehmbaren Boden **2** aus der Trage tasche **1** (s. Abb. A).
2. Lösen Sie den Klettverschluss der Tragetasche **1** und ziehen Sie diese vom Bollerwagen **3** ab (s. Abb. B).
3. Lösen Sie den Klettverschluss am langen Riemen des Bollerwagens **3** und klappen Sie diesen auseinander (s. Abb. C).
4. Fixieren Sie die Klettverschlüsse wie in Abbildung C dargestellt, damit diese nicht zu Boden fallen.
 1. Schieben Sie hierzu zuerst den Riemen mit der Schnalle durch die Stange.
 2. Stecken Sie dann den Klett riemen in die Schnalle.
 3. Schieben Sie den Klett riemen durch eine weitere Stange.

4. Befestigen Sie zuletzt die Klettverschlüsse, um den Riemen an der Stange zu fixieren.

5. Klappen Sie Griffstange am vorderen Teil des Bollerwagens **3** nach oben (s. Abb. D1). Drehen Sie die Befestigungsvorrichtung in Richtung der unteren Griffstange. Drücken Sie die Befestigungsvorrichtung nach unten auf den unteren Bereich der Griffstange.
6. Stecken Sie das mittlere Gelenk des Bollerwagenrahmens in die Haltevorrichtungen auf der linken und rechten Seite (s. Abb. D).

- ⚠️ WARNUNG!** Wenn der Bollerwagen steht oder nicht benutzt wird, muss der Griff mit dem Verriegelungsclip gesichert werden (s. Abb. D / Bild 4).
7. Legen Sie den herausnehmbaren Boden **2** in den Bollerwagen **3** (s. Abb. E). Befestigen Sie die Klettverschlüsse an den vorderen und hinteren Radstangen des Bollerwagens **3**.
 - Dieses Produkt enthält Bremsen, die sich an den Rädern unter dem Griff befinden (s. Abb. C / Bild J und K). Fixieren Sie die Bremse an den Vorderrädern wie in Abbildung J dargestellt.

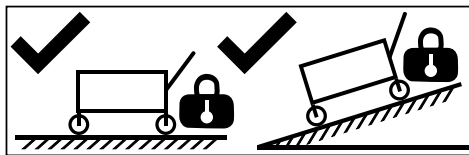
Lösen Sie die Bremse wie in Abbildung K dargestellt.

Schlosssymbol

geschlossen: Drücken Sie mit dem Fuß auf die mit diesem Symbol gekennzeichnete Stelle, um die Bremse einzurasten.

Schlosssymbol offen:

Drücken Sie mit dem Fuß auf die mit diesem Symbol gekennzeichnete Stelle, um die Bremse zu lösen.



Bollerwagensymbol:

VORSICHT: Betätigen Sie die Bremse, sobald das Produkt zum Stehen kommt.

● **Bollerwagen zusammenklappen**

1. Nehmen Sie den herausnehmbaren Boden 2 aus dem Bollerwagen 3.
2. Ziehen Sie die Sicherungskappe von der Griffstange (s. Abb. F1), drehen Sie die

Befestigungsvorrichtung in Richtung der Griffstange und klappen Sie den oberen Teil der Griffstange herunter.

3. Lösen Sie die Klettverschlüsse an den vorderen und hinteren Radstangen und ziehen Sie dann das Halteband in der Mitte des Bollerwagens nach oben (s. Abb. G).
4. Sichern Sie den zusammengeklappten Bollerwagen mit dem Klettverschluss.
5. Stülpen Sie die Tragetasche 1 über den Bollerwagen befestigen Sie diese mit dem Klettverschluss (s. Abb. H).
6. Verstauen Sie den herausnehmbaren Boden 2 in der Seitentasche der Tragetasche 1 (s. Abb. I).

● **Reinigung und Pflege**

- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes und fusselfreies Tuch.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie

über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach

unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als

Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Introduction	Page 13
Intended use	Page 13
Scope of delivery and parts description	Page 13
Technical data	Page 13
General safety notes	Page 13
Assembly / Disassembly	Page 14
Fold the trolley	Page 16
Cleaning and care	Page 16
Disposal	Page 16
Warranty	Page 16
Warranty claim procedure	Page 17
Service.....	Page 17

Folding trolley

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is a trolley which is designed to transport camping equipment, etc. amounting to a weight of max. 50 kg. This product should not be used by children. It is only intended for private use and is not intended for commercial use.

● Scope of delivery and parts description

- 1 Carrier bag 1
- 1 Removable floor 2
- 1 Folding trolley 3
- 1 Set of instructions



● Technical data

- Dimensions: approx. 98 x 49 x 110 cm (L x W x H)
- Platform size: approx. 92 x 49 x 32 cm (L x W x H)
- Pack size: approx. 75 x 26 x 45 cm
- Max. load: 50 kg



General safety notes



PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY. KEEP ALL SAFETY NOTES AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE! FAILURE TO OBSERVE THESE INSTRUCTIONS WILL POSE A HAZARD TO YOU AND YOUR CHILD.

-  **⚠ WARNING!** **RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation.
- **⚠ WARNING!** Ensure that the product has been assembled properly before use.
- **⚠ WARNING!** Ensure that all closing mechanisms of the product have snapped into place before use.
- Make sure that the product is only assembled by persons who know how to do so.
- Please ensure that the product is in good working condition before each use.
- **⚠ WARNING!** Do not leave children unattended! The product is not a climbing frame or toy! Make sure that nobody climbs or leans on the product, particularly children. The product may otherwise become unbalanced and tip over. This may result in injury and/or damage.
- The product may only be used by an adult.
-  Never place a load of more than 50 kg on the product.
- Do not place the product near stairs, steep ground or swimming pools.
- **⚠ WARNING!** Do not use it to transport people or animals. This may result in injury and/or damage.
- Pull the product slowly around corners.
- It is not permitted to use this product as a trailer for vehicles of any kind.
- This product is not suitable for attaching to a vehicle.
- Place objects in the centre of the product to transport them.
- **⚠ WARNING!** Do not sit on the side wall. Danger of tipping. **Note:** In case of discoloration / fading of supporting synthetic components they shall be exchanged.

● Assembly / Disassembly

- **⚠ WARNING!** Crushing and shearing points are present during assembly and disassembly.

Unfold the trolley:

1. Take out removable floor  from carrier bag , see fig. A.

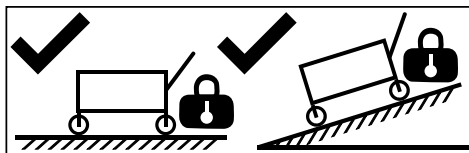
2. Release the velcro strap of the carrier bag and remove the carrier bag **1** from the trolley **3**, see fig. B.
3. Loosen the velcro on the long strap surrounding the trolley **3** and unfold the trolley **3** (see fig. C).
4. Tie the velcro strap according to figure C to prevent the velcro strap fall to the floor.
 1. First, the strap with buckle pass through the shaft.
 2. Then insert strap with velcro into the buckle.
 3. Strap with velcro pass through another shaft.
 4. Lastly stick the velcro together to secure the strap on the shaft.
5. Unfold the handle in front of trolley **3** (see fig. D. 1), turn the lock cap toward the lower part of the handle shaft. Push the lock cap downward and cover the lower part of the handle shaft.
6. Insert the middle joint of trolley frame into the cover at left and right side (see fig. D).

⚠ WARNING! When the trolley is stationary or not in use the handle must be secured with the locking clip (see fig. D, picture 4).

7. Place removable floor **2** to the folding trolley **3**, see fig. E. Fix the velcro strap on the folding trolley **3** to the shaft of the front and rear wheels.
 - Brakes are included with this product, located on the wheels below the handle (see fig. C items J and K). User can initiate brake located in front wheels according to fig. J, user can unlock the brake according to fig. K.

🔒 Lock Symbol: User can step on the lock symbol to lock the brake.






🔓 Unlock symbol: User can step on the unlock symbol to unlock the brake.



Trolley symbol:

CAUTION: Initiate the brake when the product is left in a stationary position.

● **Fold the trolley**

1. Remove the removable floor  from folding trolley .
2. Pull up the lock cap from handle shaft (see fig. F1), turn the locking position toward the handle shaft, and fold the upper part of handle shaft downward.
3. Remove the velcro strap from the front and rear wheel shafts, then pull the strap in the middle of the folding trolley (see fig. G)
4. Tighten the folded trolley with velcro strap.
5. Cover the trolley with carrier bag , and fixing the carrier bag to trolley by velcro strap (see fig. H)
6. Insert the removable floor  to the side pocket of carrier bag  (see fig. I)

● **Cleaning and care**

- Use a damp, lint-free cloth to clean the product.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you

may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the

product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service

address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Introduction	Page 19
Utilisation conforme.....	Page 19
Contenu livré et description des pièces	Page 19
Caractéristiques techniques	Page 19
Consignes générales de sécurité	Page 19
Montage / Démontage	Page 21
Replier le chariot	Page 22
Nettoyage et entretien	Page 22
Mise au rebut	Page 22
Garantie	Page 23
Faire valoir sa garantie.....	Page 25
Service après-vente	Page 25

Chariot de transport

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est un chariot de transport pour accessoires de camping, ou autres, d'un poids maximal de 50 kg. Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Il est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

● Contenu livré et description des pièces

- 1 sac de transport 1
- 1 fond amovible 2
- 1 chariot de transport 3
- 1 notice

● Caractéristiques techniques

- Dimensions : env. 98 x 49 x 110 cm (L x l x h)
- Plateau de chargement : env. 92 x 49 x 32 cm (L x l x h)
- Dimensions replié : env. 75 x 26 x 45 cm
- Charge maximale : 50 kg



Consignes générales de sécurité

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'UTILISATION. CONSERVEZ L'ENSEMBLE DES CONSIGNES ET INDICATIONS DE SÉCURITÉ EN LIEU SÛR POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE ! IL EXISTE DES RISQUES POUR VOUS ET LE CAS ÉCHÉANT

VOTRE ENFANT EN CAS DE NON RESPECT.



■ **⚠ AVERTISSEMENT !**
DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants manipuler les emballages sans surveillance. Risque d'asphyxie.

■ **⚠ AVERTISSEMENT !**

Assurez-vous que le produit a été correctement monté avant de l'utiliser.

■ **⚠ AVERTISSEMENT !**

Assurez-vous avant l'utilisation que tous les mécanismes de fermeture dans le cadre du produit sont enclenchés.

■ Veillez à ce que le produit soit uniquement monté par des personnes compétentes.

■ Avant chaque utilisation, contrôlez systématiquement le parfait état du produit.

■ **⚠ AVERTISSEMENT !**

Ne laissez pas les enfants sans surveillance ! Le produit n'est pas un appareil d'escalade ni un jouet ! Assurez-vous que les personnes, et particulièrement les enfants,

n'escaladent pas le produit ni ne s'appuient dessus. Le produit peut être déséquilibré et basculer. Cela pourrait engendrer des blessures et/ou des dommages.

■ Le produit ne doit être utilisé que par des adultes.



■ Ne placez jamais plus de 50 kg sur le produit.

■ Ne placez pas le produit à proximité d'escaliers, de terrains inclinés ou de piscines.

■ **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne transportez pas de personnes ni d'animaux. Cela pourrait engendrer des blessures et/ou des dommages.

■ Dans les courbes, tirez lentement le produit.

■ Il n'est pas autorisé d'utiliser ce produit comme remorque pour des véhicules de tous types.

■ Ce produit n'est pas adapté à être fixé à un véhicule motorisé.

■ Lors du transport, placez les objets au milieu du produit.

■ **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne vous posez pas sur le cadre. Autrement le produit pourrait basculer.

Indication : si des composants du produit qui sont importants pour la protection de la

construction totale se décolorent ou déteignent, ils doivent être remplacés.

● **Montage / Démontage**

⚠ AVERTISSEMENT ! Il existe un risque de coincement ou de coupure à certains endroits lors du montage et du démontage.

Montage du chariot :

1. Sortez le fond amovible **2** du sac de transport **1** (v. Fig. A).
2. Détachez la fermeture auto-agrippante du sac de transport **1** et retirez le sac du chariot **3** (voir fig. B).
3. Ouvrez la fermeture auto-agrippante de la longue lanière du chariot de transport **3** et dépliez-la (voir fig. C).
4. Fixez les fermetures autoagrippantes comme indiqué sur la figure C, afin qu'elles ne tombent pas par terre.
 1. Glissez tout d'abord la lanière avec la boucle à travers la barre.
 2. Insérez ensuite la lanière autoagrippante dans la boucle.

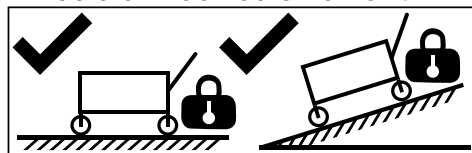
3. Faites passer la lanière autoagrippante à travers une autre barre.
4. Fixez enfin les fermetures autoagrippantes pour attacher la lanière à la barre.
5. Rabattez vers le haut la barre de poignée sur la partie avant du chariot **3** (v. Fig. D1). Tournez le dispositif de fixation en direction de la barre de poignée inférieure. Pressez le dispositif de fixation vers le bas sur la partie inférieure de la barre de poignée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Lorsque le chariot de transport est à l'arrêt n'est pas utilisé, il faut verrouiller la poignée avec le clip de verrouillage (voir fig. D / image 4).

7. Placez le fond amovible **2** dans le chariot de transport **3** (voir fig. E). Fixez les fermetures autoagrippantes des barres de roue avant et arrière du chariot de transport **3**.
 - Ce produit a des freins qui se trouvent près des roues, sous la poignée (voir fig. C / images J et K). Fixez le frein sur les roues avant comme le montre la figure J. Libérez le frein comme sur la figure K.

🔒 Symbole de cadenas fermé : Pressez avec le pied sur l'endroit caractérisé par ce symbole afin d'enclencher le frein.

🔓 Symbole de cadenas ouvert : Pressez avec le pied sur l'endroit caractérisé par ce symbole afin de libérer le frein.



Symbole de chariot :

ATTENTION : Actionnez le frein dès que le produit s'immobilise.

● **Replier le chariot**

1. Retirez le fond amovible 2 du chariot 3.
2. Tirez le cache de sécurité de la barre de poignée (v. Fig. F1), tournez le dispositif de fixation en direction de la barre de poignée et rabattez vers le bas la partie supérieure de la barre de poignée.
3. Détachez les fermetures autoagrippantes des barres de roue avant et arrière, puis tirez

vers le haut la bande de maintien située au centre du chariot de transport (voir fig. G).

4. Sécurisez le chariot replié à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
5. Retournez le sac de transport 1 par dessus le chariot et fixez-le à l'aide de la fermeture auto-agrippante (v. Fig. H).
6. Rangez le fond amovible 2 dans la poche latérale du sac de transport 1 (v. Fig. I).

● **Nettoyage et entretien**

- Utilisez pour le nettoyage un chiffon humide et non pelucheux.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux

articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou

par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit

soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970
(Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

Inleiding	Pagina 27
Correct en doelmatig gebruik.....	Pagina 27
Omvang van de levering en beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 27
Technische gegevens	Pagina 27
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 27
Montage / Demontage	Pagina 28
Bolderwagen inklappen.....	Pagina 30
Reiniging en onderhoud	Pagina 30
Afvoer	Pagina 30
Garantie	Pagina 30
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 31
Service.....	Pagina 32

Bolderwagen

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is bestemd als wagentje voor het vervoer van bijv. kampeerspullen met een gewicht tot max. 50 kg. Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt. Het is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.

● Omvang van de levering en beschrijving van de onderdelen

- 1 draagtas 1
- 1 uitneembare bodem 2
- 1 bolderwagen 3
- 1 handleiding

● Technische gegevens

Afmetingen:	ca. 98 x 49 x 110 cm (l x b x h)
Laadvlak:	ca. 92 x 49 x 32 cm (l x b x h)
Pakmaat:	ca. 75 x 26 x 45 cm
Max. belading:	50 kg



Algemene veiligheidsinstructies

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR. BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OP EEN VEILIGE PLEK VOOR LATERE RAADPLEGING! BIJ HET NIET OPVOLGEN BESTAAT GEVAAR VOOR U EN EVT. OOK VOOR UW KIND.



■ **⚠ WAARSCHUWING!**
**LEVENSGEVAAR EN KANS
OP ONGEVALLLEN VOOR
KLEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.

■ **⚠ WAARSCHUWING!**

Controleer of het product voor het gebruik correct werd gemonteerd.

■ **⚠ WAARSCHUWING!**

Controleer voor het gebruik of alle sluitmechanismen in het frame van het product zijn vastgeklikt.

■ Zorg ervoor dat het product alleen door vakkundige personen wordt gemonteerd.

■ Controleer voor elk gebruik of het product zich in een onberispelijke staat bevindt.

■ **⚠ WAARSCHUWING!**

Houd kinderen altijd in het oog! Het product is geen klim- of speeltoestel! Zorg ervoor dat personen, met name kinderen, niet op het product klimmen of tegen het product aanleunen. Het product kan uit balans raken en omvallen. Verwondingen en / of beschadigingen kunnen het gevolg zijn.

■ Het product mag alleen door volwassenen worden gebruikt.



Belaad het product nooit met meer dan 50 kg.

■ Zet het product niet in de buurt van trappen, schuin aflopende terreinen of zwembaden neer.

■ **⚠ WAARSCHUWING!**

Vervoer geen personen of dieren. Verwondingen en / of beschadigingen kunnen het gevolg zijn.

■ Laat het product in bochten langzaam rollen.

■ Het is niet toegestaan om dit product te gebruiken als aanhanger voor welk soort voertuig dan ook.

■ Het product is niet geschikt om aan een gemotoriseerd voertuig te worden bevestigd.

■ Leg voorwerpen tijdens het transport in het midden van het product.

■ **⚠ WAARSCHUWING!**

Ga niet op het frame zitten. Anders kan het product kantelen.

Opmerking: mochten componenten van het product die belangrijk zijn voor de veiligheid van de gehele constructie verkleuren of verbleken, dan moeten deze worden vervangen.

● Montage / Demontage

⚠ WAARSCHUWING!

Tijdens de montage en demontage

is er op sommige plekken kans op beknelling of inklemming.

Bolderwagen monteren:

1. Haal de uitneembare bodem **2** uit de draagtas **1** (zie afb. A).
2. Maak de klittenband-sluiting van de draagtas **1** los en trek deze van de bolderwagen **3** af (zie afb. B).
3. Maak de klittenbandsluiting aan de lange riem van de bolderwagen **3** los en klap de wagen open (zie afb. C).
4. Zet de klittenbandsluitingen vast zoals weergegeven op afbeelding C zodat deze niet op de grond vallen.
 1. Schuif hiervoor eerst de riem met de gesp door de stang.
 2. Steek dan de klittenbandriem in de gesp.
 3. Schuif de klittenbandriem door een andere stang.
 4. Bevestig als laatste de klittenbandsluitingen om de riemen aan de stang vast te zetten.
5. Klap de trekstang aan de voorkant van de bolderwagen **3** omhoog (zie afb. D1). Draai het bevestigingsmechanisme in de richting van de onderste trekstang. Druk het bevestigingsmechanisme naar beneden op

het onderste gedeelte van de trekstang.

6. Steek het middelste scharnier van het bolderwagenframe in de houders aan de linker en rechter kant (zie afb. D).

⚠ WAARSCHUWING! Als de bolderwagen staat of niet wordt gebruikt, moet de greep worden vastgezet met de vergrendelingsclip (zie afb. D / figuur 4).

7. Leg de uitneembare bodem **2** in de bolderwagen **3** (zie afb. E). Bevestig de klittenbandsluitingen aan de voorste en achterste hoekstangen van de bolderwagen **3**.

- Dit product heeft remmen die zich aan de wielen onder de greep bevinden (zie afb. C / figuur J en K). Zet de remmen aan de voorwielen vast zoals weergegeven op afbeelding J. Maak de remmen los zoals weergegeven op afbeelding K.

🔒 Gesloten slotsymbool: druk met de voet op de plek die is voorzien van dit symbool om de rem te vergrendelen.

🔓 Open slotsymbool: druk met de voet op de plek die is

voorzien van dit symbool om de rem te ontgrendelen.



Bolderwagensymbool:

PAS OP: bedien de rem zodra het product stil komt te staan.

● **Bolderwagen inklappen**

1. Haal de uitneembare bodem 2 uit de bolderwagen 3.
2. Trek het kapje van de trekstang af (zie afb. F1), draai het bevestigingsmechanisme in de richting van de trekstang en klap het bovenste gedeelte van de trekstang omlaag.
3. Maak de klittenbandsluitingen aan de voorste en achterste hoekstangen los en trek vervolgens de riemlus in het midden van de bolderwagen naar boven (zie afb. G).
4. Zet de ingeklapte bolderwagen vast met de klittenband-sluiting.
5. Trek de draagtas 1 over de bolderwagen en bevestig deze met de klittenband-sluiting (zie afb. H).

6. Berg de uitneembare bodem 2 op in het zijvak van de draagtas 1 (zie afb. I).

● **Reiniging en onderhoud**

- Gebruik voor het reinigen een vochtige en pluisvrije doek.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden

door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links-onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meege-deelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970

(Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Wstęp	Strona 34
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona 34
Zakres dostawy i opis części.....	Strona 34
Dane techniczne.....	Strona 34
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona 34
Montaż / Demontaż	Strona 36
Składanie wózka składanego	Strona 37
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 37
Utylizacja	Strona 37
Gwarancja	Strona 37
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona 38
Serwis.....	Strona 38

Wózek

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony jako wózek transportowy na przykład do akcesoriów kempingowych o ciężarze maks. 50 kg. Produkt ten nie może być używany przez dzieci. Jest on przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, nie zaś do zastosowania komercyjnego.

● Zakres dostawy i opis części

- 1 torba do przenoszenia 1
- 1 wyjmowane dno 2
- 1 wózek składany 3
- 1 instrukcja

● Dane techniczne

Wymiary: ok. 98 x 49 x 110 cm
(dł. x szer. x wys.)

Powierzchnia
ładunkowa: ok. 92 x 49 x 32 cm
(dł. x szer. x wys.)

Wymiary po
zapakowaniu: ok. 75 x 26 x 45 cm
Maks.
obciążenie: 50 kg



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. ZACHOWAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ! W RAZIE NIEPRZESTRZEGANIA PAŃSTWU, A TAKŻE PAŃSTWA DZIECKU MOŻE GROZIĆ NIEBEZPIECZEŃSTWO.



⚠ OSTRZEŻENIE! **ZAGROŻENIE ŻYCIA**

I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Upewnić się przed użyciem, że produkt został poprawnie zamontowany.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem upewnić się, że wszystkie mechanizmy zamykające w ramie produktu są zatrzaśnięte.

- Zadbać o to, aby produkt został zamontowany przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że produkt jest w nienagannym stanie.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru! Produkt nie jest zabawką ani drabinką do wspinaczek! Należy upewnić się, czy nikt, a szczególnie dzieci, nie wspinają się na produkt, bądź się na nim zawieszają. Produkt może się przechylić i przewrócić. Następstwem mogą być urazy i/lub szkody materialne.

- Produkt może być używany jedynie przez osoby dorosłe.



- Nigdy nie obciążać produktu ciężarem większym niż 50 kg.

- Nie stawiać produktu w pobliżu schodów, zbczy, spadzistych terenów lub basenów.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie transportować osób ani zwierząt. Następstwem mogą być urazy i/lub szkody materialne.

- Produkt należy powoli prowadzić na zakrętach.

- Nie jest dozwolone używanie tego produktu jako przyczepy dla jakichkolwiek pojazdów.

- Produkt nie jest przeznaczony do mocowania do pojazdu.

- Przy transporcie kłaść przedmioty na środku produktu.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie siadać na ramie. W przeciwnym razie produkt może się przewrócić.

Wskazówka: Jeśli komponenty produktu, które są ważne dla zabezpieczenia całej konstrukcji, zmienią kolor lub wyblakną, muszą zostać wymienione.

● Montaż / Demontaż

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas montażu lub demontażu w niektórych miejscach istnieje niebezpieczeństwo zmiążdżenia lub przecięcia.

Montaż wózka składanego:

1. Wyjąć wyciągane dno [2] z torby do przenoszenia [1] (patrz rys. A).
2. Odpiąć zapięcie na rzep torby do przenoszenia [1] i zdjąć ją z wózka składanego [3] (patrz rys. B).
3. Poluzować rzepy na długim pasie wózka składanego [3] i rozłożyć go (patrz rys. C).
4. Zamocować zapięcia na rzep jak pokazano na rysunku C, aby nie spadły na ziemię.
 1. W tym celu najpierw wsunąć pasek ze sprzączką przez drążek.
 2. Następnie włożyć pasek z rzepem do klamry.
 3. Przełożyć pasek z rzepem przez kolejny pręt.
 4. Na koniec zamknąć zapięcia na rzep, aby zamocować pasek na drążku.
5. Złożyć drążek uchwytu na przedniej części wózka składanego [3] w górę (patrz rys. D1).

Przekręcić mocowanie w kierunku dolnego drążka uchwytu. Wcisnąć mocowanie w dół na dolny obszar drążka uchwytu.

6. Włożyć środkowy przewód ramy wózka składanego w uchwyty po lewej i prawej stronie (patrz rys. D).

⚠ OSTRZEŻENIE! Gdy wózek składany stoi lub nie jest używany, uchwyt musi zostać zabezpieczony zaciskiem blokującym (patrz rys. D / rysunek 4).

7. Włożyć wyjmowane dno [2] w wózek składany [3] (patrz rys. E). Zamocować zapięcia na rzep przy przednich i tylnych drążkach kół wózka składanego [3].
 - Ten produkt posiada hamulce, które znajdują się na kółkach pod uchwytem (patrz rys. C / rysunek J i K). Zamocować hamulec na przednich kołach jak pokazano na rysunku J. Zwolnić hamulec jak pokazano na rysunku K.

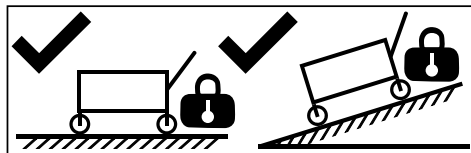
🔒 Zamknięty symbol

zamka: Wcisnąć nogą miejsce oznaczone tym symbolem, aby zatrzasnąć hamulec.

🔓 Otwarty symbol zamka:

Wcisnąć nogą miejsce oznaczone

tym symbolem, aby zwolnić hamulec.



Symbol wózka składanego:

OSTROŻNIE: Uruchomić hamulec, gdy tylko produkt stanie.

● Składanie wózka składanego

1. Wyjąć wymiowane dno [2] z wózka składanego [3].
2. Zdjąć osłonę zabezpieczającą z drążka uchwytu (patrz rys. F1), przekręcić mocowanie w kierunku drążka uchwytu i złożyć górną część drążka uchwytu w dół.
3. Otworzyć zapięcia na rzepy przy przednich i tylnych drążkach kół, a następnie pociągnąć taśmę utrzymującą na środku wózka składanego w górę (patrz rys. G).
4. Zabezpieczyć złożony wózek składany zapięciem na rzep.
5. Założyć torbę do przenoszenia [1] na wózek składany i zabezpieczyć ją zapięciem na rzep (patrz rys. H).

6. Schować wyciągane dno [2] w bocznej kieszeni torby do przenoszenia [1] (patrz rys. I).

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Do czyszczenia i pielęgnacji używać wilgotnej i niestrzępiącej się szmatki.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy

stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na graferunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Úvod	Strana 40
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 40
Obsah dodávky a popis dílů.....	Strana 40
Technické údaje.....	Strana 40
Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana 40
Montáž / demontáž	Strana 41
Složení vozíku.....	Strana 42
Čistění a ošetřování	Strana 43
Zlikvidování	Strana 43
Záruka	Strana 43
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 44
Servis.....	Strana 44

Skládací vozík

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k použití jako vozík pro přepravu kempinkového vybavení apod., s hmotností do 50 kg. Tento výrobek nesmí používat děti. Výrobek je určen pouze k soukromému použití, není vhodný ke komerčním účelům.

● Obsah dodávky a popis dílů

- 1 taška 1
- 1 odnímatelné dno 2
- 1 skládací vozík 3
- 1 návod






● Technické údaje



Rozměry:	cca 98 x 49 x 110 cm (d x š x v)
Ložná plocha:	cca 92 x 49 x 32 cm (d x š x v)
Rozměr po zabalení:	cca 75 x 26 x 45 cm
Maximální nosnost:	50 kg




Všeobecná bezpečnostní upozornění

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE. USCHOVEJTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ! PŘI NEDODRŽENÍ HROZÍ NEBEZPEČÍ PRO VÁS A PŘÍPADNĚ I PRO VAŠE DĚTI.

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU DĚTÍ A BATOLAT!** Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
-  **VÝSTRAHA!** Ujistěte se, že byl výrobek před použitím správně smontován.
-  **VÝSTRAHA!** Před použitím se ujistěte, že byly všechny upínací mechanismy rámu výrobku zajištěny.
- Pamatujte, že výrobek smí smontovat pouze osoby s odbornými znalostmi.
- Před každým použitím se ujistěte, že je výrobek v bezvadném stavu.
-  **VÝSTRAHA!** Nenechávejte děti bez dozoru! Výrobek není prolézačka ani hračka! Zajistěte, aby osoby, především děti, na výrobek nešplhaly a neopíraly se o něj. Výrobek může ztratit rovnováhu a převrátit se. Následkem může být úraz anebo poškození.
- Výrobek smí používat pouze dospělé osoby.
-  Nikdy výrobek nezatěžujte vyšší hmotností než 50 kg.

- Výrobek neodstavujte v blízkosti schodišť, svahů, nebo v blízkosti bazénů.
-  **VÝSTRAHA!** Nepřepravujte osoby ani zvířata. Následkem může být úraz anebo poškození.
- Zatáčkami projíždějte pomalu.
- Není dovoleno používat tento výrobek jako přívěs za vozidly jakéhokoliv druhu.
- Výrobek není vhodný k upevnění za motorové vozidlo.
- Převrácené předměty ukládejte doprostřed výrobku.
-  **VÝSTRAHA!** Nesedejte si na rám. Výrobek by se mohl převrátit.
Upozornění: Pokud dojde k zabarvení nebo vyblednutí součástí výrobku, které jsou důležité k zajištění kompletní konstrukce, musíte tyto součásti vyměnit.

● Montáž / demontáž

-  **VÝSTRAHA!** Během montáže a demontáže hrozí na některých místech nebezpečí zhmotnění a pořezání.

Montáž vozíku:

1. Vyjměte vyjímatelné dno [2] z tašky [1] (viz obr. A).
2. Otevřete suchý zip tašky [1] a stáhněte ji z vozíku [3] (viz obr. B).
3. Uvolněte suchý zip na dlouhém popruhu vozíku [3] a rozložte ho (viz obr. C).
4. Zafixujte suché zipy podle obrázku C, aby nepadaly na zem.
 1. Prostrčte k tomu nejdříve řemínek s přezkou skrz tyč.
 2. Potom zasuňte řemínek se suchým zipem do přezky.
 3. Prostrčte řemínek se suchým zipem další tyčí.
 4. K zafixování řemínku na tyči nakonec připevněte suché zipy.
5. Vyklopte oj na předním dílu vozíku [3] nahoru (viz obr. D1). Otočte připevňovací zařízení do směru dolní oje. Zatlačte připevňovací zařízení dolů na dolní část oje.
6. Nastrčte střední kloub vozíku do držáků na levé a pravé straně (viz obr. D).

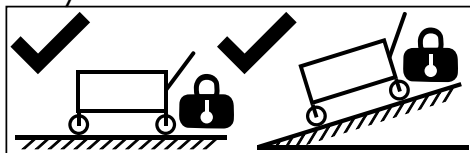
- ⚠ VÝSTRAHA!** Pokud ruční vozík stojí nebo se nepoužívá, musí být rukojeť zajištěna pojistnou sponou (viz obr. D/obr. 4).
7. Vložte vyjímatelné dno [2] do vozíku [3] (viz obr. E).

Připevněte suché zipy na tyče předních a zadních kol vozíku [3].

- Tento výrobek má brzdy umístěné na kolech pod rukojetí (viz obr. C/obr. J a K). Zafixujte podle obrázku J brzdou na předních kolech. Uvolněte brzdou podle obrázku K.

🔒 Symbol uzavřeného zámku: Pro zabrzdění zatlačte nohou na místo označené tímto symbolem.

🔓 Symbol otevřeného zámku: Pro odbrzdění zatlačte nohou na místo označené tímto symbolem.



Symbol vozíku:

POZOR: Zabrzděte výrobek jakmile se zastaví.

● Složení vozíku

1. Vyjměte vyjímatelné dno [2] z vozíku [3].
2. Sejměte bezpečnostní krytku z oje (viz obr. F1), otočte

přípeňovací zařízení ve směru k oji a sklopte horní část oje dolů.

3. Uvolněte suché zipy na tyčích předních a zadních kol a potom vytáhněte upevňovací popruh uprostřed vozíku nahoru (viz obr. G).
4. Zajistěte sklopený vozík suchým zipem.
5. Přetáhněte tašku **1** přes vozík a připevňte jí suchým zipem (viz obr. H).
6. Uložte vyjímatelné dno **2** do postranní kapsy tašky **1** (viz obr. I).

● **Čištění a ošetřování**

- K čištění používejte vlhkou utěrku, která nepouští vlákna.

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

○ Možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulstivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Úvod	Strana 46
Používanie v súlade s určeným účelom.....	Strana 46
Obsah dodávky a popis častí	Strana 46
Technické údaje.....	Strana 46
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 46
Montáž / Demontáž	Strana 47
Zloženie skladacieho vozíka	Strana 49
Čistenie a údržba	Strana 49
Likvidácia	Strana 49
Záruka	Strana 49
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 50
Servis.....	Strana 50

Skladací vozík

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok sa používa ako transportný vozík napr. pre kempingové príslušenstvo alebo pod. s hmotnosťou do 50 kg. Tento výrobok by deti nemali používať. Je určený iba na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

● Obsah dodávky a popis častí

- 1 prenosná taška 1
- 1 vyberateľné dno 2
- 1 vozík 3
- 1 návod


● Technické údaje


- Rozmery: cca. 98 x 49 x 110 cm (D x Š x V)
- Ložná plocha: cca. 92 x 49 x 32 cm (D x Š x V)
- Rozmery v zloženom stave: cca. 75 x 26 x 45 cm
- Max. náklad: 50 kg



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽÍVANIE. VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ NA BEZPEČNOM MIESTE! PRI NEREŠPEKTOVANÍ HROZÍ VÁM A PRÍP. I VÁŠMU DIEŤAŤU NEBEZPEČENSTVO.

- 
VAROVANIE!
NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.
- VAROVANIE!** Pred používaním sa uistite, že výrobok bol správne namontovaný.
- VAROVANIE!** Pred používaním sa uistite, že všetky uzatváracie mechanizmy v rámci produktu zapadli.
- Dbajte na to, aby výrobok montovali iba osoby s odbornými znalosťami.
- Pred každým použitím zabezpečte, aby sa výrobok nachádzal v bezchybnom stave.
- VAROVANIE!** Deti nenechávajte bez dozoru! Výrobok nie je určený na lezenie alebo na hranie! Zabezpečte, aby osoby, predovšetkým deti, na výrobok neliezli ani sa oň neopierali. Výrobok môže stratiť rovnováhu a prevrátiť sa. V dôsledku toho môžu vzniknúť poranenia a/alebo vecné škody.
- Výrobok smú používať len dospelé osoby.

- 
 Nikdy nezaťažujte produkt viac ako hmotnosťou 50 kg.
 - Nepostavte výrobok do blízkosti schodov, šikmých terénov alebo bazénov.
 - VAROVANIE!** Neprepravujte osoby alebo zvieratá. V dôsledku toho môžu vzniknúť poranenia a/alebo vecné škody.
 - V zákrutách ťahajte výrobok pomaly.
 - Nie je dovolené používať tento produkt ako príviesny vozík pre vozidlá akéhokoľvek druhu.
 - Výrobok nie je vhodný pre upevnenie na motorové vozidlo.
 - Pri transporte položte objekty do stredu výrobku.
 - VAROVANIE!** Nesadajte si na rám. Výrobok sa inak môže prevrátiť.
- Poznámka:** Ak sa komponenty produktu, ktoré sú dôležité pre bezpečnosť celej konštrukcie, zafarbia alebo vyblednú, musíte ich vymeniť.

● Montáž / Demontáž

- VAROVANIE!** Počas montáže a demontáže hrozí na

niektorých miestach nebezpečenstvo pomliaždenia resp. odrezania.

Montáž skladacieho vozíka:

1. Vyberte vyberateľné dno [2] z prenosnej tašky [1] (p. obr. A).
2. Uvoľnite suchý zips prenosnej tašky [1] a vyberte ju zo skladacieho vozíka [3] (p. obr. B).
3. Uvoľnite suchý zips na dlhom páse skladacieho vozíka [3] a rozložte ho (p. obr. C).
4. Upevnite suché zipsy ako je zobrazené na obrázku C, aby nepadali na zem.
 1. Za týmto účelom najskôr prevedte pás so sponou cez tyč.
 2. Potom zastrčte pás so suchým zipsom do spony.
 3. Potom prevedte pás so suchým zipsom cez ďalšiu tyč.
 4. Nakoniec upevnite suché zipsy, aby ste pás zafixovali na tyči.
5. Vyklopte tyč s rukoväťou na prednej časti skladacieho vozíka [3] smerom hore (p. obr. D1). Točte upevňovacie zariadenie v smere dolnej tyče s rukoväťou. Zatlačte upevňovacie zariadenie smerom dole na dolnú časť tyče s rukoväťou.
6. Zastrčte stredný kĺb rámu skladacieho vozíka do upínacích

zariadení na ľavej a pravej strane (p. obr. D).

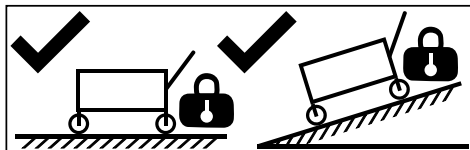
- VAROVANIE!** Ak skladací vozík stojí alebo sa nepoužíva, musí byť rukoväť zaistená zaisťovacou sponou (p. obr. D / obr. 4).
7. Vložte vyberateľné dno [2] do skladacieho vozíka [3] (p. obr. E). Upevnite suché zipsy na predných a zadných tyčiach koliesok skladacieho vozíka [3].
 - Tento výrobok obsahuje brzdy, ktoré sú umiestnené na kolieskach pod rukoväťou (pozri obr. C / obr. J a K). Upevnite brzdú na predných kolieskach podľa obrázka J. Uvoľnite brzdú podľa obrázka K.

Symbol zámku zatvorený:

Zatlačte nohou na miesto označené týmto symbolom, aby ste zabrzdili brzdú.

Symbol zámku otvorený:

Zatlačte nohou na miesto označené týmto symbolom, aby ste uvoľnili brzdú.



Symbol skladacieho vozíka:

POZOR: Akonáhle výrobok nastaví, aktivujte brzdu.

● **Zloženie skladacieho vozíka**

1. Vyberte vyberateľné dno **[2]** zo skladacieho vozíka **[3]**.
2. Vytiahnite bezpečnostný uzáver z tyče s rukoväťou (p. obr. F1), otáčajte upevňovacie zariadenie v smere tyče s rukoväťou a sklopte hornú časť tyče s rukoväťou smerom dole.
3. Uvoľnite suché zipsy na predných a zadných tyčiach koliesok a potom ťahajte pútko v strede skladacieho vozíka smerom hore (p. obr. G).
4. Sklopený skladací vozík zaistíte pomocou suchého zipsu.
5. Navlečte prenosnú tašku **[1]** na skladací vozík a upevnite ju pomocou suchého zipsu (p. obr. H).
6. Uskladnite vyberateľné dno **[2]** v bočnom vrecku prenosnej tašky **[1]** (p. obr. I).

● **Čistenie a údržba**

- Na čistenie používajte vlhkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte

originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis


Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158


E-pošta: owim@lidl.sk

Introducción	Página	52
Uso adecuado.....	Página	52
Volumen de suministro y descripción de componentes	Página	52
Características técnicas	Página	52
Indicaciones generales de seguridad	Página	52
Montaje / Desmontaje	Página	54
Plegar el carrito	Página	55
Limpieza y cuidado	Página	55
Eliminación	Página	55
Garantía	Página	55
Tramitación de la garantía	Página	56
Asistencia	Página	57

PUEDE SUPONER RIESGOS PARA USTED E INCLUSO PARA SU HIJO.

-  **¡ADVERTENCIA!** **¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.
- **¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que el producto esté bien montado antes de utilizarlo.
- **¡ADVERTENCIA!** Antes de utilizar el producto, asegúrese de que todos los mecanismos de cierre en el marco del producto están encajados.
- Tenga en cuenta que el producto solo debe ser montado por personal especializado.
- Asegúrese antes de cada uso de que el producto se encuentra en perfecto estado de funcionamiento.
- **¡ADVERTENCIA!** ¡No deje a los niños sin vigilancia! ¡El producto no es un juguete ni sirve para escalar! Asegúrese de que nadie, en especial niños, trepe al producto o se apoye en él. El producto podría desequilibrarse y volcarse.

Como consecuencia podrían producirse lesiones y/o daños.

- El producto solamente debe ser utilizado por adultos.
-  No cargue el producto con un peso superior a 50 kg.
- No coloque el producto cerca de escaleras, terrenos escarpados o piscinas.
- **¡ADVERTENCIA!** No transporte a personas ni animales. Como consecuencia podrían producirse lesiones y/o daños.
- Estire del producto lentamente en curvas.
- No se permite utilizar este producto como remolque para vehículos de ningún tipo.
- El producto no está diseñado para su fijación a un automóvil.
- Coloque los objetos durante el transporte en el centro del producto.
- **¡ADVERTENCIA!** No se sienta en el marco. De lo contrario, el producto podría volcar.
Nota: si algunos de los componentes del producto importantes para asegurar el conjunto de la estructura se decoloran o destiñen, deben sustituirse.

● Montaje / Desmontaje

⚠ ¡ADVERTENCIA! Existe peligro de aplastamiento y/o corte en algunas zonas durante el montaje y desmontaje.

Montar el carrito:

1. Retire la base extraíble **2** de la bolsa de transporte **1** (ver fig. A).
2. Suelte el cierre de gancho y bucle de la bolsa de transporte **1** y retírela del carrito **3** (ver fig. B).
3. Suelte el cierre de gancho y bucle en la correa larga del carrito **3** y despléguelo (ver fig. C).
4. Fije los cierres de gancho y bucle como se indica en la figura C para que no se caigan al suelo.
 1. Para ello, deslice primero la correa con la hebilla a través de la barra.
 2. Luego, introduzca la correa de gancho y bucle en la hebilla.
 3. Deslice la correa de gancho y bucle por otra barra más.
 4. Finalmente, fije los cierres de gancho y bucle para sujetar la correa a la barra.
5. Pliegue el manillar en la parte delantera del carrito **3** hacia arriba (ver fig. D1). Gire el dispositivo de fijación en la

dirección del manillar inferior. Presione el dispositivo de fijación hacia abajo hacia el área inferior del manillar.

6. Introduzca la articulación central del marco del carrito en los dispositivos de sujeción en la parte izquierda y derecha (ver fig. D).

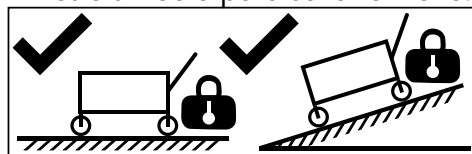
⚠ ¡ADVERTENCIA! Cuando el carrito esté quieto o no se utilice, la manilla debe asegurarse con el clip de bloqueo (ver fig. D / imagen 4).

7. Introduzca la base extraíble **2** en el carrito **3** (ver fig. E). Fije los cierres de gancho y bucle a las barras delanteras y traseras de las ruedas del carrito **3**.
 - Este producto contiene frenos que se hallan en las ruedas bajo la manilla (ver fig. C / imagen J y K). Fije el freno en las ruedas delanteras como se muestra en la figura J. Afloje el freno como se muestra en la figura K.

🔒 Símbolo de candado cerrado: presione con el pie sobre la zona identificada con este símbolo para bloquear el freno.

■ Símbolo de candado

abierto: presione con el pie sobre la zona identificada con este símbolo para soltar el freno.



● Símbolo de carrito:

CUIDADO: accione el freno en cuanto el producto se detenga.

● Plegar el carrito

1. Extraiga la base extraíble [2] del carrito [3].
2. Extraiga la tapa de seguridad del manillar (ver fig. F1), gire el dispositivo de fijación en dirección al manillar y pliegue la parte superior del manillar hacia abajo.
3. Afloje los cierres de gancho y bucle a las barras delanteras y traseras y luego estire de la cinta de sujeción en el centro del carrito hacia arriba (ver fig. G).
4. Asegure el carrito plegado con el cierre de gancho y bucle.
5. Cubra el carrito con la bolsa de transporte [1] y fíjela con el

cierre de gancho y bucle (ver fig. H).

6. Guarde la base extraíble [2] en la bolsa lateral de la bolsa de transporte [1] (ver fig. I).

● Limpieza y cuidado

- Utilice un paño húmedo y sin pelusas para la limpieza.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted

tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas).

Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la

dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Indledning	Side 59
Formålsbestemt anvendelse.....	Side 59
Leveringsomfang og beskrivelse af dele.....	Side 59
Tekniske data.....	Side 59
Generelle sikkerhedshenvisninger	Side 59
Montering / Demontering	Side 60
Fold trækvognen sammen.....	Side 61
Rengøring og pleje	Side 62
Bortskaffelse	Side 62
Garanti	Side 62
Afvikling af garantisager.....	Side 63
Service.....	Side 63

Trækvogn

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet som transportvogn til for eksempel campingtilbehør eller lignende med en vægt på op til maks. 50 kg. Dette produkt bør ikke benyttes af børn. Produktet er kun beregnet til privat og ikke erhvervsmæssig brug.

● Leveringsomfang og beskrivelse af dele

- 1 bæretaske 1
- 1 udtagelig bund 2
- 1 trækvogn 3
- 1 vejledning

● Tekniske data

Mål:	ca. 98 x 49 x 110 cm (L x B x H)
Lastflade:	ca. 92 x 49 x 32 cm (L x B x H)
Pakkemål:	ca. 75 x 26 x 45 cm
Max. belastning:	50 kg




Generelle sikkerhedshen- visninger

LÆS DENNE BETJENINGSVEJLEDNING GRUNDIGT IGENNEM. OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER PÅ ET SIKKERT STED TIL FREMTIDIG BRUG! VED MANGLENDE OVERHOLDELSE KAN DET RESULTERE I FARER FOR DIG OG EVT. DIT BARN.

-  **ADVARSEL!** **LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning.
-  **ADVARSEL!** Sørg for, at produktet er korrekt monteret inden brug.
-  **ADVARSEL!** Kontrollér inden brug, at alle lukkemekanismer i produktets ramme er låst.
- Sørg for, at produktet kun monteres af fagkyndige personer.
- Før hver brug skal du sørge for, at produktet er i perfekt stand.
-  **ADVARSEL!** Lad ikke børn være uden opsyn! Produktet er ikke noget klatre- eller legeapparat! Sørg for at ingen personer og især ikke børn klatrer op på produktet eller læner sig op ad det. Produktet kan komme ud af balance og vælte. Det kan resultere i personskader og/eller beskadigelser på produktet.
- Produktet må kun anvendes af voksne.
-  Belast aldrig produktet med mere end 50 kg.
- Opstil ikke produktet i nærheden af trapper, skråninger eller svømmebassiner.
-  **ADVARSEL!** Transporter ikke mennesker eller dyr. Det kan resultere i personskader og/eller beskadigelser på produktet.
- Træk produkt langsomt i vejsving.
- Det er ikke tilladt at bruge produktet som anhænger til nogle som helst køretøjer.
- Produktet er ikke egnet til at blive fastspændt til et motoriseret køretøj.
- Læg genstande i midten af produktet under transporten.
-  **ADVARSEL!** Sæt dig aldrig på rammen. Ellers kan produktet vælte omkuld.
Obs: Hvis komponenter, som er vigtige for sikringen af den samlede konstruktion, bliver misfarvet eller falmer, skal disse komponenter skiftes.

● Montering / Demontering

-  **ADVARSEL!** Under montering og demontering er der nogle steder fare for læsioner hhv. fare for at komme i klemme.

Montering af trækvogn:

1. Tag den udtagelige bund 2 ud af bæretasken 1 (se afbildning A).

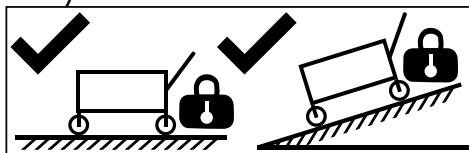
2. Løsn burrebåndet af bæretasken **1** og træk denne af trækvognen **3** (se afbildning B).
3. Løsn burrebåndet på trækvognens **3** lange rem og klap vognen ud (se afbildning C).
4. Fastgør burrebåndene som vist i afbildning C, så disse ikke rammer jorden.
 1. Før hertil først remmen med spændet rundt om stangen.
 2. Stik herefter burrebåndsremmen gennem spændet.
 3. Før burrebåndsremmen om en yderligere stang.
 4. Fastgør til sidst burrebåndene for at fiksere remmen om stangen.
5. Fold gribehåndtaget i den forreste del af trækvognen **3** opad (se afbildning D1). Drej fastgørelsesanordningen i retningen mod det nedre gribehåndtag. Tryk fastgørelsesanordningen nedad i retningen mod den nedre del af gribehåndtaget.
6. Sæt det mellemste led af rammen til trækvognen i fastholdelsesanordningen på den venstre og den højre side (se afbildning D).

⚠ ADVARSEL! Når trækvognen står eller ikke benyttes, skal håndtaget sikres med låseclipsen (se afbildning D/billede 4).

7. Læg den udtagelige bund **2** ned i trækvognen **3** (se afbildning E). Fastgør burrebåndene til trækvognens **3** forreste og bagerste hjulstænger.
 - Dette produkt er udstyret med bremser, der befinder sig på hjulene under håndtaget (se afbildning C/billede J og K). Fastgør bremsen ved forhjulene som vist i afbildning J. Løsn bremsen som vist i afbildning K.

🔒 Låsesymbol låst: Tryk med foden på dette sted med symbolet for at låse bremsen.

🔓 Låsesymbol åben: Tryk med foden på dette sted med symbolet for at løsne bremsen.



Symbol med trækvogn:

FORSIGTIG: tryk på bremsen så snart produktet står stille.

● Fold trækvognen sammen

1. Tag den udtagelige bund **2** ud af trækvognen **3**.

2. Træk sikringshætten af gribehåndtaget (se afbildning F1), drej fastgørelsesanordningen mod gribehåndtaget og fold den øverste del af gribehåndtaget nedad.
3. Løsn burrebåndene ved de forreste og bagerste hjulstænger og træk holdebåndet i midten af trækvognen opad (se afbildning G).
4. Sikr den sammenfoldede trækvogn med burrebåndet.
5. Sæt bæretasken 1 hen over trækvognen og fastgør den med burrebåndet (se afbildning H).
6. Opbevar den udtagelige bund 2 i sidelommen af bæretasken 1 (se afbildning I).

● Rengøring og pleje

- Anvend til rengøring en fugtig og fnugfri klud.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

(kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

Service Danmark

Tel.: 80253972

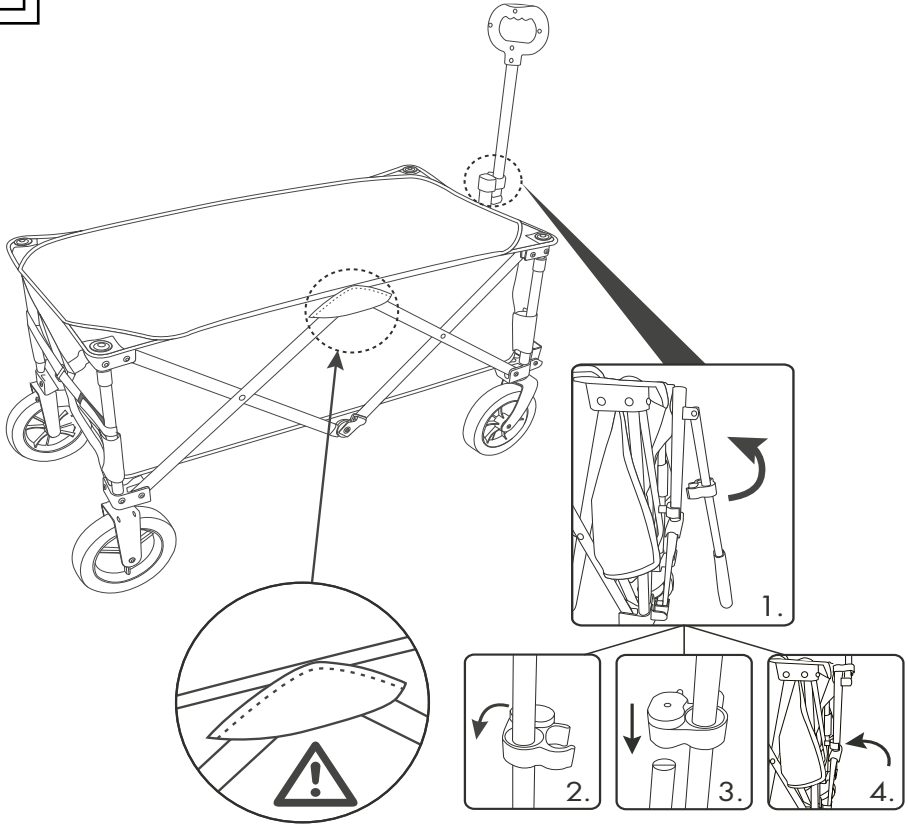
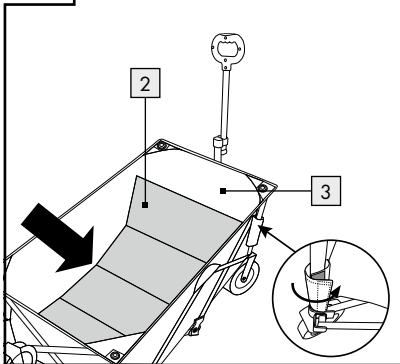
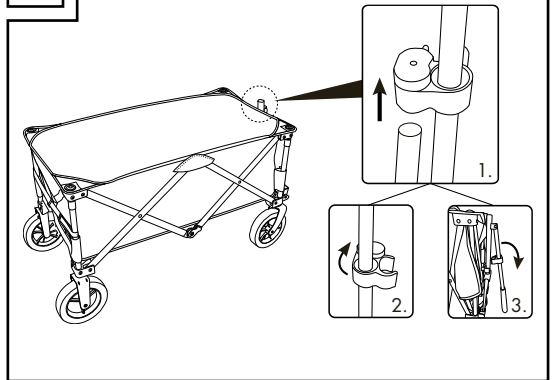
E-Mail: owim@lidl.dk

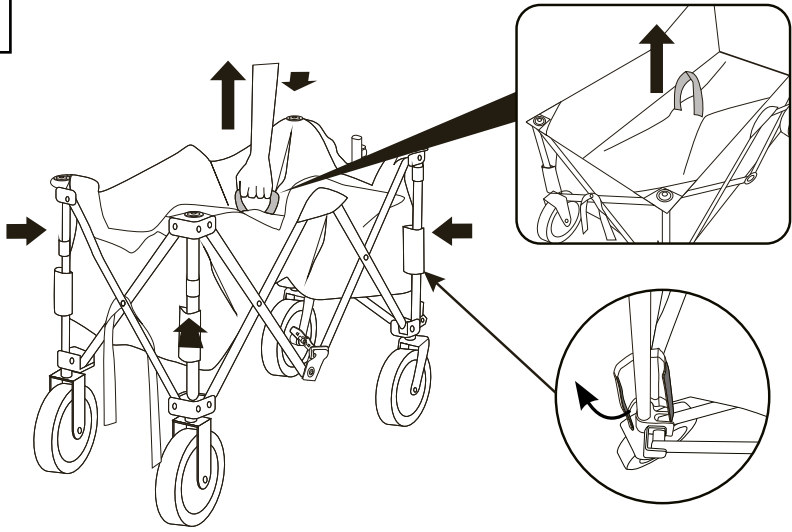
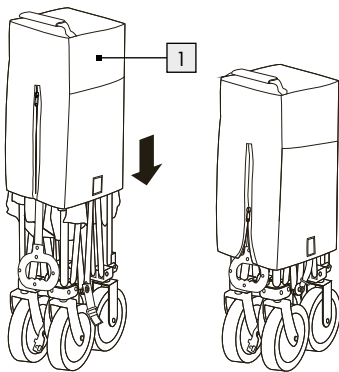
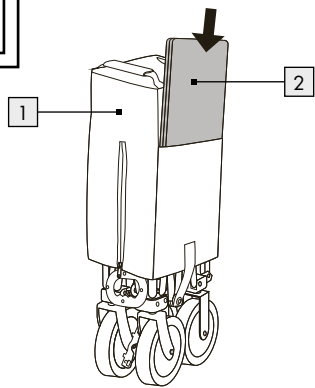
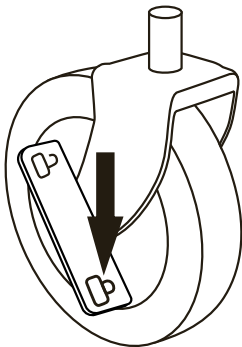
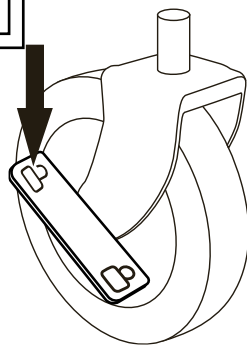
● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f. eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset

D**E****F**

G**H****I****J****K**

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG04763
Version: 02 / 2021

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacj · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information:
07 / 2021 · Ident.-No.: HG04763072021-8

